Ж. Ж. Варбот

ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЕ СЛОВАРИ — специальные справочные словари, содержащие информацию об этимологии (см.) слов определённого языка или группы родственных языков.

Непосредственный объект этимологизации -лексика одного языка или группы языков, живого или мёртвого языка, лит. или общенародного языка определяет существенные различия Э.с. в отношении состава и характера словников, подлежащих этимологизации. В Э.с. группы родственных языков словник может представлять собою лексику одного из языков группы, но чаще является реконструкцией лексического фонда праязыка - общего предка всей группы. В этом случае уже сам словник представляет собой результат этимологизации лексики всех языков группы (славянских, германских, индоевропейских, индоиранских и т.д.), а это вводит в словник элемент гипотетичности [см. различия праслав. словников в двух однотипных словарях — в «Этимологическом словаре славянских языков. Праславянский лексический фонд» под ред. О.Н. Трубачёва (т. 1-22, 1974-95, изд. продолжается) и в словаре под ред. Ф. Славского («Slownik praslowianski», pod red. F. Slawskiego, t. 1-7, 1974-95, изд. продолжается)]. Словник Э. с. мёртвого языка ограничен объёмом лексики, зафиксированной сохранившимися памятниками письменности. Словник Э. с. общенародного языка может включать в свой состав отобранные по определённому принципу диалектные слова: архаичные, наиболее «тёмные», наиболее интересные с точки зрения генезиса лексики данного языка и т.д. Принципиальные различия между словарями определяются выбором одного из двух методов изложения результатов этимологического анализа лексики: пословного или гнездового. Эти различия проявляются в разработке как словника, так и объясняющей части словарной статьи. При пословном методе все анализируемые слова включаются в словник, объектом исследования в объясняющей части каждой статьи является одно слово; при гнездовом методе в словник включаются лишь опорные слова каждого этимологического гнезда, послужившие производящими основами для других лексем, а все остальные образования каждого гнезда распределяются в объясняющей части словарных статей, посвящённых опорным словам, так что в каждой статье рассматриваются словообразование и семантика целой группы родственных слов. Нек-рые учёные считают гнездовой метод устарелым, менее трудоёмким, ориентированным на неспециалистов и менее научным, а пословный метод - более современным и научным (Трубачёв, Славский; противоположная оценка - у Я. Малкиела). Каждый из методой имеет свои преимущества в решении задачи Э. с. – дать информацию о происхождении слова, что предполагает определение места слова в лексическом фонде языка, а основу этого фонда составляют этимологические гнёзда. Суть методических расхождений заключается в структурно-обусловленной (словарной формой) необходимости выбора между акцентом на этимологической характеристике одного слова и акцентом на генезисе целой этимологической системы - гнезда. Выбор одного из двух методов определяется спецификой языка - предмета исследования и состояния его изучения (так, для этимологического словаря группы языков с реконструированным словником праязыка оптимальна пословная структура). Одновременно этот выбор обязывает в каждом случае к поиску средств для решения задачи, оказавшейся неприоритетной, т. е. отображения гнездовых связей в пословном Э. с. и специфики образования каждого слова - в гнездовом Э. с. Интересы наиболее полного отражения лексических связей в Э. с.

определяют всё большее включение в словарные статьи упоминаний о синонимах, омонимах, антонимах, паронимах и других составляющих морфосемантического поля. Разработка оптимальной методики наиболее полного отражения в словарной форме совр. представлений о генетической организации лексики и о месте в ней каждого слова - важнейшая задача Э.с, этимологической лексикографии.

Существенные различия между Э.с. определяются различием адресатов: научный Э.с, предназначенный для специалистов, характеризуется максимальной полнотой словника, изложением истории и совр. состояния вопроса, полнотой библиографии, аргументированностью предлагаемых этимологических толкований; популярный Э.с, ориентированный на широкого читателя, имеет меньший словник (и только лит. лексику), минимальную характеристику этимологических версий, отличных от авторской, минимум библиографии (или она вообще отсутствует) и краткую, упрощённую аргументацию. Популярный Э.с. наиболее уязвим для критики в отношении степени доказательности предлагаемых решений. Поэтому степень упрощения научного аппарата (использование реконструированных форм на уровне праязыка, упоминание древних фонетических процессов и т.п.) в популярных Э.с. варьируется.

Первый научный Э. с. рус. языка - «Сравнительный этимологический словарь русского языка» Н. В. Горяева (1892; 2 изд., 1896). «Этимологический словарь русского языка» А. Г. Преображенского (т. 1-2, 1910-14; 2 изд., 1959), построенный по гнездовому принципу, на уровне развития современной ему слав. этимологии ввёл в научный обиход большие лексические материалы общенародного рус. языка. Наиболее полным законченным совр. научным Э. с. рус. языка является «Этимологический словарь русского языка» М. Фасмера (M. Vasmer, «Russisches etymologisches Wörterbuch», Bd 1-3, 1953-58; пер. с нем. и дополнения О. Н. Трубачёва, т. 1-4, 1964-73; 2 изд., 1986-87), включающий в словник диалектизмы, нек-рые собственные имена. На лит. лексику и особое внимание к истории слов ориентирован «Этимологический словарь русского языка», издаваемый коллективом МГУ под ред. Н. М. Шанского (т. 1-2, до буквы К, 1963-87, изд. продолжается).

Популярными Э. с. рус. языка (с наиболее упрощённым аппаратом) являются «Этимологический словарь русского языка» Г. П. Цыганенко (2 изд., 1979) и «Краткий этимологический словарь русского языка» В. В. Иванова, Т. В. Шанской, Н. М. Шанского (2 изд., 1971). Для широкого читателя предназначен «Историко-этимологический словарь современного русского языка» П. Я. Черных (т. 1-2, 1993; авторская работа над словарём была закончена в 1970), однако аппарат этого издания более сложен. Словарь построен по гнездовому принципу. Специфическим по объекту исследования является «Опыт этимологического словаря русской фразеологии» Н.М. Шанского, В.И. Зимина, А.В. Филиппова (1987).

Ж. Ж. Варбот. Этимологические словари // Русский язык. Энциклопедия. – 2-е изд., перераб. и доп. — М.: Большая Российская энциклопедия; Дрофа, 1997. С. 641–643.